



Научно-исследовательский журнал «*Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук*»
<https://mhs-journal.ru>
2025, № 7 / 2025, Iss. 7 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.8.3. Коррекционная педагогика (сурдопедагогика и тифлопедагогика, олигофренопедагогика и логопедия) (педагогические науки)
УДК 376.7

Исследование детского русско-ненецкого билингвизма посредством ассоциативного эксперимента

¹*Реутова А.А.,¹ Семёнова Е.И.,¹ Белоусова К.Р.,¹ Ефремова А.И.,
¹Тюменский государственный университет*

Аннотация: в статье представлены результаты изучения детского билингвизма посредством ассоциативного эксперимента. Исследование было направлено на выявление особенностей вербальных ассоциаций русско-ненецких детей-билингвов младшего школьного возраста для определения степени сбалансированности билингвизма. Результаты исследования показывают, что у испытуемых низкий уровень языковой компетенции в ненецком языке, что предположительно связано с отсутствием должной языковой практики и преобладанием в жизни детей русскоговорящей среды. Выявлен несбалансированный уровень билингвизма с рецептивным типом понимания ненецкого языка. Полученные данные подчеркивают необходимость разработки комплексных мер для сохранения ненецкого языка и свидетельствуют о необходимости целенаправленной работы по формированию сбалансированного билингвизма через призму этнолингвистических дифференциаций.

Ключевые слова: вербальные ассоциации, свободный ассоциативный эксперимент, семантические связи стимула и реакции, языковое сознание, разновидности билингвизма, дети-билингвы

Для цитирования: Реутова А.А., Семёнова Е.И., Белоусова К.Р., Ефремова А.И. Исследование детского русско-ненецкого билингвизма посредством ассоциативного эксперимента // *Modern Humanities Success*. 2025. № 7. С. 189 – 195.

Поступила в редакцию: 8 марта 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 11 мая 2025 г.; Принята к публикации: 3 июля 2025 г.

Investigating Nenets-Russian bilingualism in children through an associative experiment study

¹*Reutova A.A.,¹ Semenova E.I.,¹ Belousova K.R.,¹ Efremova A.I.,
¹ University of Tyumen*

Abstract: the article presents the results of studying children's bilingualism through an associative experiment. The purpose of the study is to identify the features of verbal associations of Russian-Nenets bilingual children of primary school age in order to determine the degree of balance of bilingualism. The results of the study indicate that the subjects have a low level of linguistic competence in the Nenets language. This is due to the lack of proper language practice and the predominance of the Russian-speaking environment in the children's lives. An unbalanced level of bilingualism with a receptive type of understanding of the Nenets language was revealed. The data obtained emphasizes the need to develop comprehensive measures to preserve the Nenets language as well as the need for purposeful work in order to form a balanced bilingualism through the prism of ethnolinguistic differentiations.

Keywords: verbal associations, free associative experiment, semantic connections between stimulus and response, linguistic consciousness, varieties of bilingualism, bilingual children

For citation: Reutova A.A., Semenova E.I., Belousova K.R., Efremova A.I. Investigating Nenets-Russian bilingualism in children through an associative experiment study. *Modern Humanities Success*. 2025. 7. P. 189 – 195.

The article was submitted: March 8, 2025; Approved after reviewing: May 11, 2025; Accepted for publication: July 3, 2025.

Введение

Образование в России направлено на воспитание гармонично развитой и социально-ответственной личности на основе духовно-нравственных ценностей народов Российской Федерации, исторических и национально-культурных традиций, и в свою очередь ориентировано на сохранение и развитие этнокультурного многообразия, поддерживая языки и уникальные традиции всех народов, проживающих на территории Российской Федерации.

Как отмечают исследователи, важную роль в поддержании этнокультурного разнообразия российского общества играет практика двуязычия и многоязычия, функционирующая как в обществе, так и в системе образования (Иванова Н. И.).

В научной литературе понятие «билингвизм» определяется по-разному. Общепринятым термином билингвизма (двуязычия) является свободное владение двумя языками одновременно [12]. Вайнрайх У. называет двуязычием «практику по-переменного пользования двумя языками» [1], а Розенцвейг В.Ю. уточняет: «Под двуязычием обычно понимается владение двумя языками и регулярное переключение с одного на другой в зависимости от ситуации общения» [11]. С позиций психолингвистики билингвизм – это умение использовать для общения две языковые системы [7].

Дети, воспитывающиеся в билингвальных условиях, имеют некоторые особенности в развитии. Они проходят те же этапы, но двуязычие накладывает специфический отпечаток на их протекание. «У двуязычных детей отмечается большее количество и разнообразие слов и словоформ собственного производства. Если в процессе развития в родной языковой среде наблюдается словотворчество в рамках одной языковой системы, то билингвизм характеризуется обилием слов в словоформ, получаемых на основе синтеза лексических, морфологических и синтаксических единиц двух языков» [8].

В исследованиях Чиршевой Г.Н. описаны виды билингвизма. Относительно уровня владения языками выделяет сбалансированный и несбалансированный (доминантный) билингвизм. Сбалансированный билингвизм подразумевает равное владение языками и может проявляться в виде амбилингвизма, где исключается всякое взаимодействие между языками и эквилингвизма, когда при равном владении языками происходит взаимодействие между ними. При несбалансированном билингвизме уровень владения одним языком пре-

вышает уровень владения другим. Полубилингвами являются люди, которые недостаточно владеют обоими языками. Относительно способности к пониманию и использованию языков выделяет рецептивный вид билингвизма, при котором человек понимает второй язык, но не может синтезировать из него связное высказывание; репродуктивный вид, при котором человек может воспроизвести прочитанное или услышанное на том языке, на котором он это воспринял и продуктивный вид, при котором человек понимает и воспроизводит связное речевое высказывание на втором языке [13].

Современные исследования билингвизма актуализируют проблему этнолингвистических дифференциаций [10]. По мнению Поливара З. В., на становление сбалансированного билингвизма значительную роль оказывают этнолингвистические дифференциации: «недостаточный объем памяти говорящих или функциональная незрелость речевых центров; особенности роли и функций первого и второго (по времени усвоения) языков в детском сообществе и внутри семьи; степень цивилизации или аккультурации языков; оторванность говорящего от исходной языковой среды; культурный престиж и/или дефицит использования языка за пределами одной культурной среды» [9].

Таким образом, подчеркивая значимость этнолингвистических дифференциаций в формировании сбалансированного билингвизма, важно обратиться к методам, позволяющим раскрыть глубинные механизмы языкового сознания. Для получения представлений о языковом сознании билингвов может использоваться ассоциативный эксперимент.

Ассоциативный эксперимент в настоящее время является наиболее разработанной техникой психолингвистического анализа семантики речи. Он позволяет определить развитие личности, исследовать языковое сознание и национально-культурную специфику. В практической психологии авторами данного исследования принято считать американских психологов Кента Х.Г. и Розанова А.Дж. «Психолингвистические варианты ассоциативного эксперимента были разработаны Дизе Дж. и Осгудом Ч. В отечественной психологии и психолингвистике методика ассоциативного эксперимента была усовершенствована и апробирована в экспериментальных исследованиях Луррии А.Р. и Виноградовой О.С.» [2]. Основным компонентом ассоциативного эксперимента является ассоциация.

Ассоциация – это возникающая в опыте индивида закономерная связь между двумя содержаниями сознания, которая выражается в том, что появление в сознании одного из содержаний влечет за собой и появление другого, формируя семантические поля. Впервые данное явление было описано еще Платоном и Аристотелем, однако сам термин был предложен в 1960 г. Локком Дж. [6].

В работах Клименко А.П. были выделены несколько классов (типов) вербальных ассоциаций: 1) синтагматические ассоциации – разные грамматические классы стимулов и реакций (небо – голубое, машина – едет); 2) парадигматические ассоциации – один грамматический класс слов-стимулов и слов-реакций (высокий – низкий, посуда – чашка): они свидетельствуют о семантическом аспекте значения слова; 3) тематические ассоциации – слова объединены каким-то скрытым контекстом и могут образовывать определенное сочетание слов (темно – ночь); они отражают прагматическую, связанную с познавательным опытом сторону значения слова. [15]; 4) словообразовательные ассоциации – оба слова имеют единство корня, при этом слабое семантическое обоснование (жёлтый – желуха); 5) грамматические ассоциации – ассоциации грамматических форм одного и того же слова (стол – столы); 6) фонетические ассоциации – ассоциации, в которых присутствует звучание между стимулом и реакцией и зачастую слабо выражено семантическое обоснование ассоциации (день – тень); 7) случайные ассоциации – между стимулом и реакцией отсутствует как смысловая и грамматическая связи, так и звуковое сходство (быстро – груша) [3].

Лалаева Р.И. и Серебрякова Н.В. выделяют виды парадигматических, тематических и словообразовательных ассоциаций. Среди парадигматических у дошкольников описывают следующие: ассоциации, выражающие синонимические отношения (смелость – храбрость); ассоциации, выражающие антонимические отношения, т. е. отношения противопоставления (хороший – плохой); ассоциации, выражающие отношения подобия. В этом случае происходит выбор одного из элементов группы. Примером этих отношений могут служить названия цветов (жёлтый – красный), названия домашних животных (собака – кошка), чисел натурального ряда (два – три). Тематические ассоциации разделяются на: отношения объекта и места его нахождения (собака – конура, посуда – дом, дерево – ворона); отношения объекта и действия, которое осуществляется с данным предметом (посуда – мыть); причинно-следственные отношения (смелость – победа); ассоциации орудий действия и объекта, обозначенного словом-

стимулом (бабочка – сачок); отношения признака и объекта, который обладает этим признаком (жёлтый – солнышко, смелость – солдат); отношения образы действия и предмета (весело – праздничник, быстро – заяц); ассоциации по одному общему признаку (бабочка – птица). В словообразовательных ассоциациях выделяют два подтипа: слова-стимулы и слова-реакции относятся к одной части речи (заяц – зайчишка, говорят – разговаривают, быстро – быстрее); слова-стимулы и слова-реакции относятся к различным частям речи (весело – весёлый, лисий – лиса) [4].

При проведении ассоциативного эксперимента с детьми, воспитывающимися в билингвальных условиях, важно учитывать культурный компонент и этнос. Шевченко С. Н. выделяет культурную ассоциацию, которая представляет собой тип ассоциации, содержащей культурно-специфичную информацию, отсутствующую в универсальных представлениях, характерных для всего человечества [14]. К тому же, важно учитывать такие типы ассоциации как межъязыковая связь и межъязыковая реакция, которые говорят о переходе на доминирующий язык. Для межъязыковой связи характерен прямой перевод слова-стимула (мяд'тер – семья), а межъязыковая реакция означает, что на слово-стимул одного языка была дана реакция другого, например, «ненецкий стимул - русская-реакция» (и" (вода) – пить).

С целью изучения особенностей вербальных ассоциаций русско-ненецких детей-билингвов младшего школьного возраста и определения степени сбалансированности билингвизма нами было проведено экспериментальное исследование, реализованное в рамках экспедиции «На Край Ямала: путь в билингвизм», направленной на сохранение и развитие языкового и культурного наследия.

В рамках исследования решались следующие задачи: определение типов ассоциаций на русском и ненецком языках и типов билингвизма.

Материалы и методы исследований

Исследование было проведено на базе начальной общеобразовательной школы «Перспектива» МБОУ центра образования «Полярная Звезда» п. Тазовский в апреле 2025 года. Выборку составили 6 детей-билингвов в возрасте 7-8 лет, обучающихся в первом классе. Из них 4 девочки, 2 мальчика. Все дети имели сохранное зрение, слух и интеллект. Материалами исследования послужили ответы-реакции школьников на заранее подобранные слова-стимулы, зафиксированные экспериментатором в протоколах обследования в ходе проведения методики свободного ассоциирования.

Эксперимент проходил в два этапа: на первом этапе испытуемым предъявлялись слова-стимулы

на русском языке, на втором – на ненецком языке (спустя 72 часа). Перевод слов-стимулов и слов-реакций обеспечивал в ходе эксперимента педагог-носитель ненецкого языка, что позволило минимизировать погрешности при интерпретации культурно-специфичных ассоциаций. Испытуемым предлагалось сразу же назвать первую ассоциацию, возникающую в ответ на стимул. Словостимулы: семья, ягода, умный, еда, друг, вода, солнце, чум, олень. Реакции фиксировались в протоколах, после чего проводился качественный и количественный анализ данных.

Оценка результатов осуществлялась на основе разработанной шкалы успешности выполнения заданий: высокий уровень: адекватные реакции на все стимулы с доминированием парадигматических ассоциативных связей; средний уровень: наличие не менее 5 реакций парадигматического типа при сохранении общей адекватности ответов; низкий уровень: менее 4 парадигматических реакций с преобладанием случайных или синтагматических ассоциаций.

Результаты и обсуждения

Количественные результаты исследования видов ассоциативных связей выявили (см. рис. 1, 2), что у школьников на русском языке 25 парадигматических связей (чум – «дом»), 12 тематических (вода – «стакан»), 8 синтагматических (умный – «человек»), 4 словообразовательных (солнце – «солнышко»), 1 формообразующая («друг-друзья») 3 фонетических (семья – «семена»), 1 случайная (умный – «готовить»). Из них 4 ассоциации (ягода – «морошка», олень – «нарты») были отнесены и к культурным, так как морошка и

нарты являются характерными словами для ненецкой культуры и повседневной жизни народа.

Среди парадигматических чаще выявлены ассоциации, выражающие родовидовые отношения (семья – «мать»), реже – отношения синонимии и антонимии. Среди тематических ассоциаций чаще встретились ассоциации объекта и действия (еда – «ложка») и объекта и места его нахождения (вода – «акула»). Самое большое число парадигматических связей у школьника №3. У него и школьника №2 можно диагностировать хорошее развитие лексики с организацией семантических полей. У школьника №4 выявилось наличие синтагматических и словообразовательных ассоциаций, что не позволяет говорить о полноценной организации лексикона. У школьников №1, №5 и №6 диагностируется несформированность лексической системности за счет наличия случайных, фонетических и словообразовательных реакций. У школьника №1 была случайная ассоциация, также он долго обдумывал ответ, что говорит о недостаточно автоматизированном выборе слов из семантического поля. У школьника №6 зафиксировались словообразовательные и фонетические ассоциации, что свидетельствует о том, что смысловые связи слов ещё усваиваются, так как преобладает мотивированный характер связей.

При количественном анализе ассоциаций на ненецком языке было обнаружено: 15 межъязыковых связей (мя” – «чум») и 2 межъязыковых реакции (нгавар – «виноград»). Самое большое число межъязыковых связей (4) наблюдалось у школьника №6. У школьников №2 и №3 помимо межъязыковых связей отмечается наличие межъязыковых реакций.

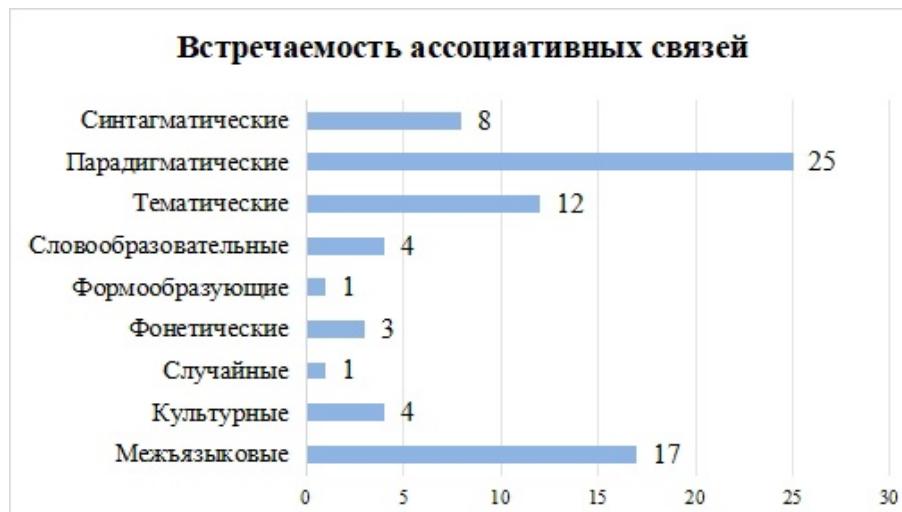


Рис. 1. Встречаемость видов ассоциативных связей у испытуемых.

Fig. 1. Frequency of different associative links among participants.

Синтагматические		Парадигматические									
		Синонимы	Антонимы	Подобие	Родовидовые	Целое-часть					
Слово-реакция и слово-стимул составляют словосочетание, чаще всего согласованное		СОЛНЦЕ-ДОМ	СОЛНЦЕ-ЛУНА	ОЛЕНЬ-ОСЕЛ	СЕМЬЯ-МАМА; ЕДА-ХЛЕБ	ОЛЕНЬ-РОГА					
Тематические											
Отношения объекта и места его нахождения		Отношения объекта и действия, которое осуществляет сам предмет или осуществляется с данным предметом			Ассоциация отношения признака и объекта, который обладает этим признаком						
ЧУМ-ПЕЧКА; ВОДА-АКУЛА		ВОДА-ПИТЬ; ЕДА-ЛОЖКА			ДРУГ-СЛАВИК						
Словообразовательные			Формообразующие								
Слова-стимулы и слова-реакции относятся к одной части речи		Слова-стимулы и слова-реакции относятся к различным частям речи		Ассоциации грамматических форм одного и того же слова (чаще всего воспроизводятся формы мн.числа)							
ВОДА-ВОДИЧКА		УМНЫЙ-УМ		ДРУГ-ДРУЗЬЯ							
Фонетические			Случайные								
Ассоциации, когда слово-реакцияозвучно слову-стимулу, но явная семантическая связь между словами отсутствует			Между словом-стимулом и словом-реакцией отсутствует как смысловая и грамматическая связи, так и звуковое сходство								
СЕМЬЯ-СЕМЕНА			УМНЫЙ-ГОТОВИТЬ;								
Культурные			Межъязыковые								
Ассоциации, когда слово-реакция содержит национально-специфический компонент			Ассоциации, когда слово-реакция является прямым переводом словом-стимула		Ассоциации, когда на стимул одного языка дается реакция другого						
ЯГОДА-МОРОШКА; ОЛЕНЬ-НАРТЫ			ТЫ-ОЛЕНЬ; МЯ"-ЧУМ		И"-ПИТЬ						

Рис. 2. Соотнесение ответов-реакций испытуемых с видами вербальных ассоциаций.
Fig. 2. Matching participants' response-reactions to verbal association types.

Качественные результаты исследования позволяют сделать вывод о несбалансированном уровне билингвизма у испытуемых с доминированием русского языка (русско-ненецкий билингвизм). Наличие межъязыковых связей и реакций, трудности с подбором лексем из словарного запаса, недостаточно быстрый и автоматизированный выбор слов и отсутствие большего времени на дачу ответа при проведении ненецкой части эксперимента в совокупности свидетельствуют о несформированности

семантических полей и лексических значений слов в сознании школьников. Также следует отметить, что при выполнении заданий некоторые испытуемые отказывались от ответа из-за трудности понимания предлагаемых им слов. Это указывает на рецептивный вид билингвизма. В ходе анализа школьники №1, №5 и №6 были отнесены к низкому уровню, один к среднему (школьник №4), два к высокому (школьник №2 и школьник №3) (см. рис. 3).

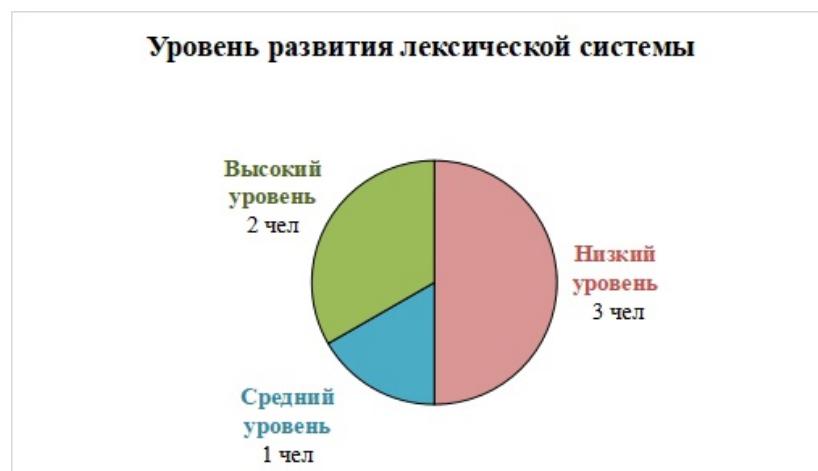


Рис. 3. Уровень развития лексической системы у испытуемых.
Fig. 3. Development level of participants' mental lexicon.

Полученные результаты подтверждают низкий уровень языковой компетенции в ненецком языке у испытуемых. Предположим, что это связано с отсутствием должной языковой практики, преобладанием в жизни детей русскоговорящей среды.

В повседневном общении дети преимущественно используют русский язык (в школе занятия проводятся на русском языке, родной-ненецкий язык изучается несколько раз в неделю). В семейной среде отмечается несбалансированное использо-

вание двух языков, что дополнительно усиливает диспропорциональность во взаимодействии языков, снижая активное использование ненецкого языка. Качественные различия в типах ассоциаций на русском и ненецком языках указывают на недостаточную сформированность семантических полей и слабую интеграцию ненецкой лексики в повседневное коммуникативное пространство детей.

Выявленные в ходе исследования этнолингвистические дифференции формируют эмпирическую базу для разработки системных мер, направленных на сохранение этнокультурного разнообразия российского общества в условиях русско-ненецкого билингвизма. Реализация таких мер предполагает не только интеграцию этнолингвистического компонента в образовательные стандарты, но и создание специализированных медиа-ресурсов для детской аудитории (дидактических игр, пособий, анимационных фильмов, интерактивных приложений и др.), ориентированных на популяризацию ненецкой лексики и культурных кодов в цифровой среде. Также необходимо формирование кадрового потенциала через подготовку педагогов и логопедов, владеющих методиками билингвального обучения и этнолингвистического анализа, так как «в условиях инклюзивного образования к логопедам предъявляются новые требо-

вания к профессиональной компетентности, которая расширяется за счёт готовности логопеда к работе с детьми билингвами с речевыми дисфункциями» [5].

Выводы

Таким образом, проведённое исследование детского русско-ненецкого билингвизма посредством ассоциативного эксперимента позволило выявить некоторые ключевые особенности языкового сознания младших школьников в условиях этнокультурного взаимодействия. Результаты свидетельствуют о несбалансированности билингвизма у испытуемых, проявляющейся в доминировании русского языка и рецептивном типе владения ненецким. Количественно-качественный анализ вербальных ассоциаций показал низкий уровень языковой компетенции у испытуемых в ненецком языке, что выразилось в преобладании межязыковых связей, трудностях актуализации лексических единиц.

Полученные данные подчёркивают необходимость разработки комплексных мер, направленных на сохранение ненецкого языка. Перспективой дальнейших исследований может стать расширение выборки для выявления региональных особенностей русско-ненецкого билингвизма.

Благодарности

Выражаем искреннюю благодарность Ядне Ульяне Саммовне – учителю родного (ненецкого) языка Тазовской школы-интерната за неоценимую помощь и поддержку на всех этапах исследования, профессиональному конкурсу «Открываем Россию заново» при поддержке президентской платформы «Россия – страна возможностей», программы Росмолодёжи «Больше, чем путешествие», Русского географического общества и Ассоциации волонтёрских центров, а также департаменту образования Тазовского района ЯНА.

Список источников

1. Вайнрайх У. Языковые контакты. Киев: Вища школа, 1979. 265 с.
2. Глухов В.П. Основы психолингвистики: учеб. пособие для студентов педвузов. М.: Астрель, 2005. 351 с.
3. Клименко А.П. Типология словесных реакций в ассоциативном поле // Контрастивные исследования языков и культур: материалы III Междунар. науч. конф., 2018. С. 126 – 130.
4. Лалаева Р.И., Серебрякова Н.В. Коррекция общего недоразвития речи у дошкольников (формирование лексики и грамматического строя). СПб.: СОЮЗ, 1999. 160 с.
5. Малярчук Н.Н., Стрельцова М.А., Реутова А.А. Готовность логопеда к работе с детьми-билингвами, имеющими речевые дисфункции в условиях инклюзивного образования // Современный ученый, 2020. №3. С. 153 – 156.
6. Мещеряков Б.Г., Зинченко В.П. Большой психологический словарь.
7. Мкртычева Н.С. Билингвизм как тенденция развития современного общества // Молодой ученый, 2017. № 15. С. 712 – 714.
8. Олейник Т.А. Особенности развития лексико-грамматического строя речи у дошкольников с билингвизмом // Молодой ученый. 2021. № 51 (393). С. 396 – 397.
9. Поливара З.В. Этнолингвистические дифференции в формировании лексико-грамматических категорий у татар-билингвов и русских в системе преодоления речевых дисфункций: на материале Тюменской области: дис. ... докт. филол. наук. Тобольск, 2011. 339 с.

10. Поливара З.В. Карабулатова И.С. К проблеме речевых дисфункций у детей-билингвов в полизилическом пространстве // Культурная жизнь Юга России. 2011. № 5 (43). С. 64 – 67.
11. Розенцвейг В.Ю. Основные вопросы языковых контактов. Новое в лингвистике. Языковые контакты. М.: Прогресс, 1972. 535 с.
12. Селиверстов В.И. Понятийно-терминологический словарь логопеда. М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1997. 400 с.
13. Чиршева Г.Н. Возрастная билингвология: учебник и практикум для вузов. М.: Юрайт, 2024. 166 с.
15. Шевченко С.Н. Проблема выделения культурных ассоциаций в структуре ассоциативного поля (на примере стимулов-лексем полезных ископаемых) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2017. Вып. 7 (779). С. 133 – 142.
16. Ячная Т.А. Типы связей в ассоциативных биномах // Труды БГТУ. Серия 6, История, философия, 2011. С. 185 – 187.

References

1. Weinreich U. Language contacts. Kyiv: Vishcha shkola, 1979. 265 p.
2. Glukhov V.P. Fundamentals of psycholinguistics: a textbook for students of pedagogical universities. Moscow: Astrel, 2005. 351 p.
3. Klimenko A.P. Typology of verbal reactions in the associative field. Contrastive studies of languages and cultures: materials of the III International. scientific conf., 2018. P. 126 – 130.
4. Lalaeva R.I., Serebryakova N.V. Correction of general speech underdevelopment in preschoolers (formation of vocabulary and grammatical structure). St. Petersburg: SOYUZ, 1999. 160 p.
5. Malarchuk N.N., Streletsova M.A., Reutova A.A. Speech therapist's readiness to work with bilingual children with speech dysfunctions in the context of inclusive education. Modern scientist, 2020. No. 3. P. 153 – 156.
6. Meshcheryakov B.G., Zinchenko V.P. Large psychological dictionary.
7. Mkrtycheva N.S. Bilingualism as a trend in the development of modern society. Young scientist, 2017. No. 15. P. 712 – 714.
8. Oleynik T.A. Features of the development of the lexical and grammatical structure of speech in preschoolers with bilingualism. Young scientist. 2021. No. 51 (393). P. 396 – 397.
9. Polivara Z.V. Ethnolinguistic differentiations in the formation of lexical and grammatical categories in bilingual Tatars and Russians in the system of overcoming speech dysfunctions: based on the material of the Tyumen region: diss. ... Doctor of Philological Sciences. Tobolsk, 2011. 339 p.
10. Polivara Z.V. Karabulatova I.S. On the problem of speech dysfunctions in bilingual children in a multi-ethnic space. Cultural life of the South of Russia. 2011. No. 5 (43). P. 64 – 67.
11. Rosenzweig V.Yu. Basic issues of language contacts. New in linguistics. Language contacts. Moscow: Progress, 1972. 535 p.
12. Seliverstov V.I. Conceptual and terminological dictionary of a speech therapist. M.: Humanitarian Publishing Center VLADOS, 1997. 400 p.
13. Chirsheva G.N. Age Bilingualism: Textbook and Workshop for Universities. M.: Yurait, 2024. 166 p.
15. Shevchenko S.N. The Problem of Identifying Cultural Associations in the Structure of the Associative Field (Based on the Example of Stimuli-Lexicons of Minerals. Bulletin of the Moscow State Linguistic University. Humanities. 2017. Issue 7 (779). P. 133 – 142.
16. Yachnaya T.A. Types of Relations in Associative Binomials. Proceedings of BSTU. Series 6, History, Philosophy, 2011. P. 185 – 187.

Информация об авторах

Реутова А.А., старший преподаватель, Тюменский государственный университет

Семёнова Е.И., Тюменский государственный университет

Белоусова К.Р., Тюменский государственный университет

Ефремова А.И. Тюменский государственный университет